بودەك مۈشۈك ھېكايىلىرى

بودەك مۈشۈك دېھقانچىلىق مەيدانىدا

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى

مۇقاۋىنى لايىھەلىگۈچى: ئىلمىنۇر مەمەت ئەلى

ISBN 978-7-5469-7765-2

定价:16.00元

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى

سارا ئاۋگۇست (ئىتالىيە)

بودەك مۈشۈك ھېكايىلىرى

بودەك مۈشۈك دېھقانچىلىق مەيداندا

تەرجىمە قىلغۇچى: نۇرئالىيە ئابدۇكېرىم

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى

مۇشۇكئېيىق ئاكا بودەك مۇشۇكنى دېھقانچىلىق مەيدانىغا كېلىپ
ئويناپ كېتىشكە تەكلىپ قىلىپتۇ.

دېھقانچىلىق مەيدانىغا بارىدىغانلىقىدىن خۇشال بولۇپ كەتكەن
بودەك مۇشۇك ھەتتا كېچىسىمۇ ئۆزىنى تىراكتوردا ئولتۇرۇپ چۈشەپ چىـ
قىپتۇ!

ئەپسۇس، بۇ يەرگە كەلگەندىن كېيىن بودەك مۇشۇك شۇنى ھېس قىلىپـ
تۇكى، دېھقانچىلىق مەيدانىدا قىلىدىغان ئىشلارنىڭ جىقلىقىدا، باشقىلارـ
نىڭ ئۇنىڭ بىلەن ئوينىغۇدەكمۇ ۋاقتى چىقماپتۇ.

www.uyghurkitap.com

مۈشۈكئېيىق ئاكا سۈت سېغىۋاتقاندا، بودەك مۈشۈك ئۈنىڭغا ياردەملەشمەكچى بوپتۇ.

ئەستا! سېغىۋاتقان سۈت ئۈدۈل چاچراپ كېلىپ، بودەك مۈشۈكنىڭ كۆزىگە كىرىپ كېتىپتۇ. ئەسلىدە، سۈت سېغىشمۇ ئۈنچىلىك ئوڭاي ئىش ئەمەسكەن!

www.uyghurkitap.com

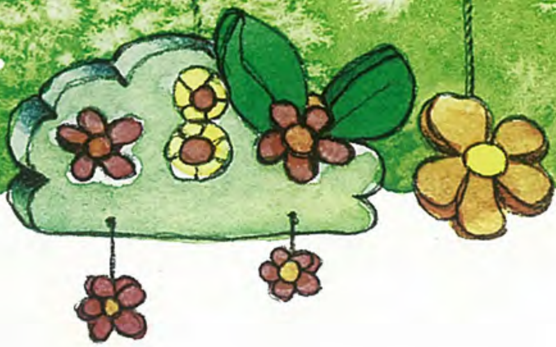
مۇشۇكئېيىق ئاكا تۇگمەنگە بېرىپ بۇغداي تارتماقچى بولغاندا، بودەك مۇشۇكمۇ بىللە بېرىپتۇ.

بودەك مۇشۇك مىڭبىر جاپادا بىر خالتا ئۇننى تارتىپ تۇرۇشغا، مۇشۇكئېيىق ئاكا بىلەن ئەتراپتىكى ھەمراھلىرى قاقاقلاپ كۇلۇشۇپ كېتىپتۇ.

ئەسلىدە، بودەك مۇشۇك پۇتۇن بەدىنىگە ئۇن يوقتۇرۇۋالغان كۇلكىلىك تۇرقى، بەئەينى ئاپئاق ساقاللىق قار بوۋايغىلا ئوخشاپ قالغانىكەن.

www.uyghurkitap.com

www.uyghurkitap.com



مۈشۈكئېيىق سىڭىلچاق بودەك مۈشۈكنى ئەگەشتۈرۈپ تۇخۇم يىغقىلى بېرىپتۇ.
ئۇ بودەك مۈشۈكنى يىغىلغان تۇخۇملارنى سېۋەتكە سېلىشقا بۇيرۇپتۇ ۋە تۇخۇملار-
نى ئاۋايلاپ سېلىشنى، ھەرگىز چېقىپ قويماسلىقنى جېكىلەپتۇ.
بودەك مۈشۈك تۇخۇمغا بەك ئامراق بولغاچقا، شۇ تاپىنىڭ ئۆزىدىلا بۇ تۇخۇملارنى
تېتىپ باققۇسى كەپتۇ.

مۇشۇكئېيىق سىڭىلچاق بودەك مۇشۇكنى يەنە ئۈجمە تەرگىلى ئاپىـ
رىپتۇ. بودەك مۇشۇك ئۆزىمۇ بىر ياقتىن يېگەچ، تەرگەن ئۈجمىلەرنى
سېۋەتكە ساپتۇ. ئۇ ئۈجمىلەرنى يەۋېرىپ، تىلىمۇ سۆسۈن رەڭگە ئۆزگىـ
رىپ قاپتۇ. ئۇ خۇددى تاشقى پلانېتا ئادەملىرىدەك بەك قورقۇنچلۇق
بولۇپ قاپتۇ!

www.uyghurkitap.com

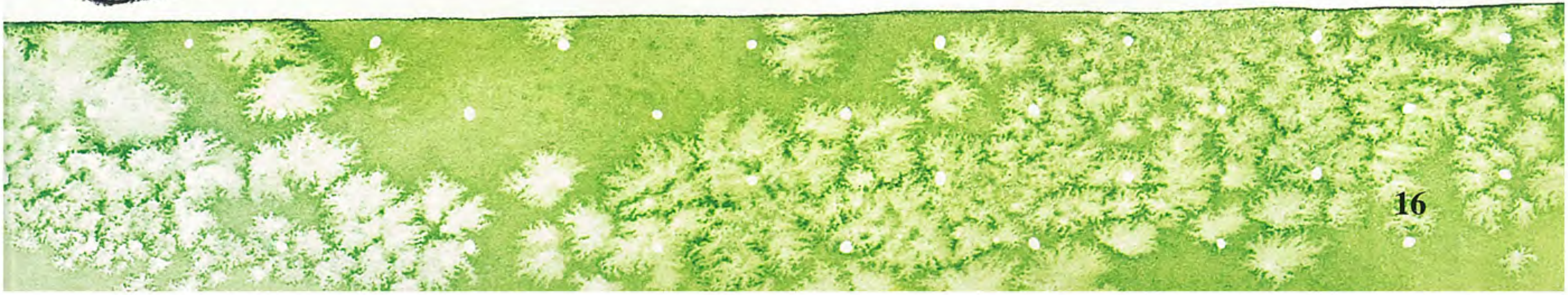
مۇشۇكئېيىق ئاكا ـ سىڭىل دېھقانچىلىق مەيدانىدا تېخى ھەسەل يىغىدىكەن. بودەك مۇشۇك مۇشۇكئېيىق ئاكا بىلەن بىللە ھەسەل ھەرىلىرىنى باقىدىغان جايغا كەپتۇ. ئۇلار ھەرە باققۇچىلار كىيىدىغان سېرىق رەڭلىك خىزمەت كىيىمىنى كىيىپ، ھەرىدىن مۇداپىئەلىنىش ماسكىسىنى تاقاپ، ھەسەل ھەرىلىرىنىڭ ھەسەل چىقىرىش جەريانىنى كۆزىتىپتۇ، ئاخىردا يەنە تېخى مەززىلىك ھەسەلدىن تېتىپ بېقىپتۇ، بۇ ئىشلار بودەك مۇشۇككە بەك قىزىق تۇيۇلۇپتۇ.

www.uyghurkitap.com

مۈشۈكئېيىق سىڭىلچاق بودەك مۈشۈكنى ئاشخانىغا ئەكىرىپتۇ، ئۇلار ئەتىگەندىن بېرى جاپالىق ئىشلەپ تېپىپ كەلگەن سۈت، ئۇن، تۇخۇم، ئۈجمە ۋە ھەسەللەرنى ئۈستەلگە تىزىپتۇ.

ئەلۋەتتە، ئۇلار بۇ خۇرۇچلارنى ئىشلىتىپ، مەززىلىك تورت پىشۇرماقچى ئىكەن.

چۈشتىن كېيىنلىك چاي ئىچىش ۋاقتىمۇ بولۇپ قاپتۇ. كۆپچىلىك بىللە سۈت ئىچىشكەچ، تورتقىمۇ ئېغىز تېگىشىپتۇ. نېمىدېگەن مەززى-لىك - ھە!

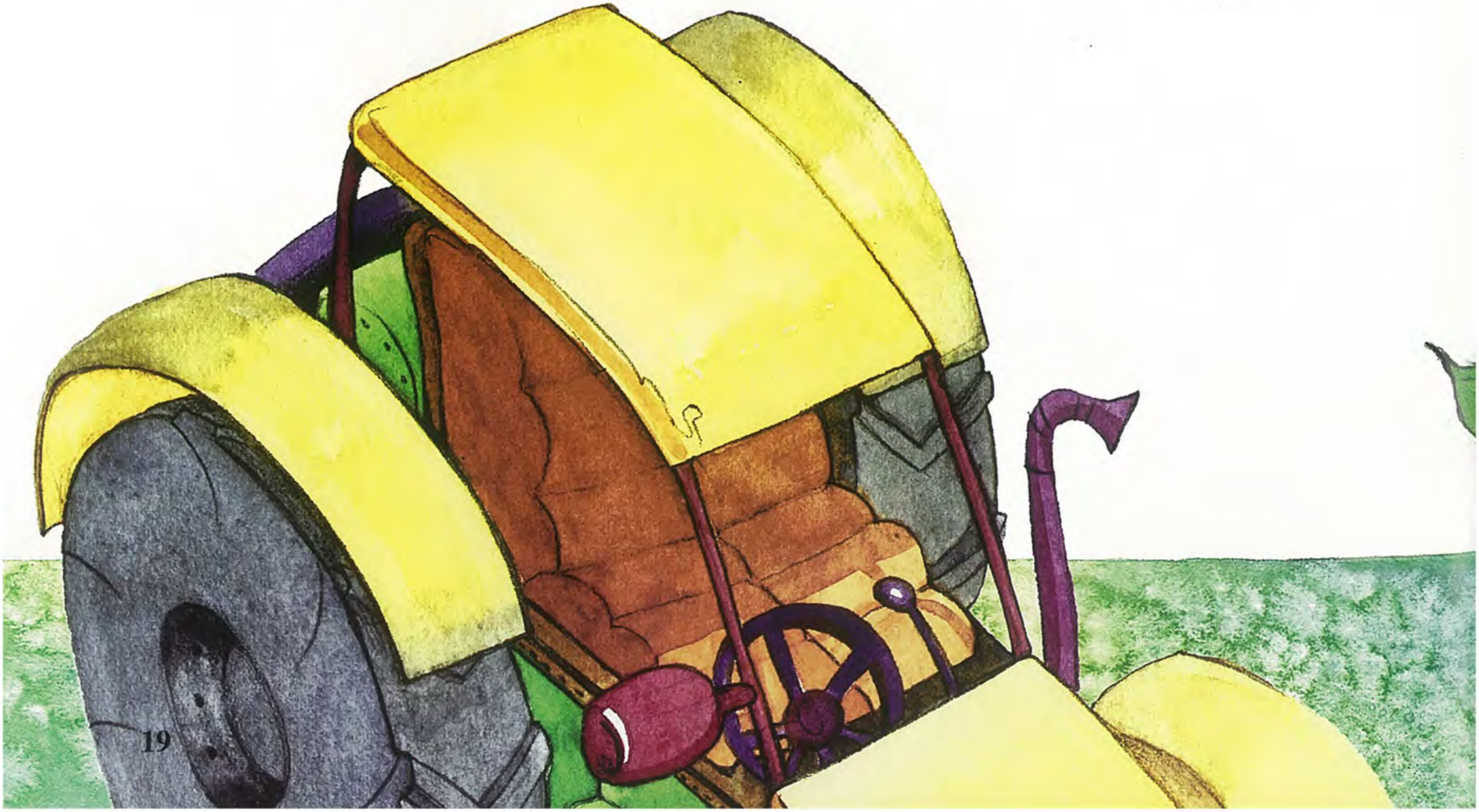


www.uyghurkitap.com

www.uyghurkitap.com

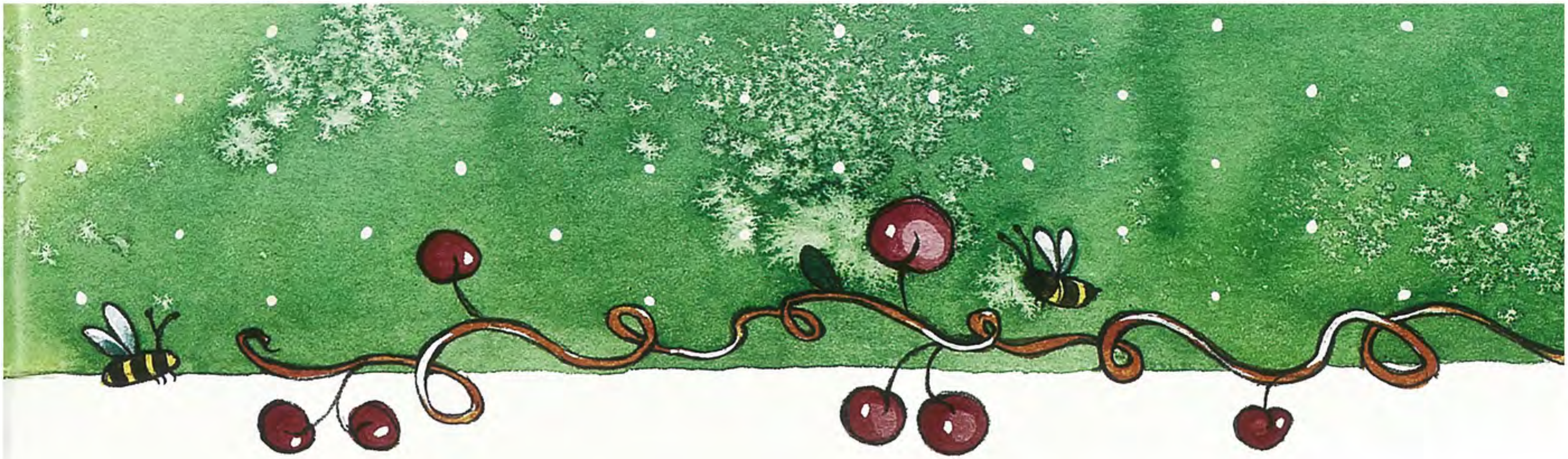
ئاخىر، بودەك مۈشۈككە تىراكتورغا ئولتۇرۇپ كەڭ ئېتىزلارنىڭ مەنزىرىسىدىن ھۇزۇرلىنىدىغان پەيتمۇ يېتىپ كەپتۇ. لېكىن ئاچقۇچ كۆرۈنمەيدىغۇ؟

مۈشۈكئېيىق ئاكا شۇنداق بېشىنى كۆتۈرۈپ، ھەيرانلىقتىن ۋارقىرى- ۋېتىپتۇ: «ئاۋۇ يەردىكەن، ئەسلىدە ئاچقۇچنى سېغىزخان ئېلىۋاپتىكەن ئەمەسمۇ! ئۇنى چوقۇم ئاپتاپتا پارقىراۋاتقان ئاچقۇچ جەلپ قىلىۋالغان گەپ».



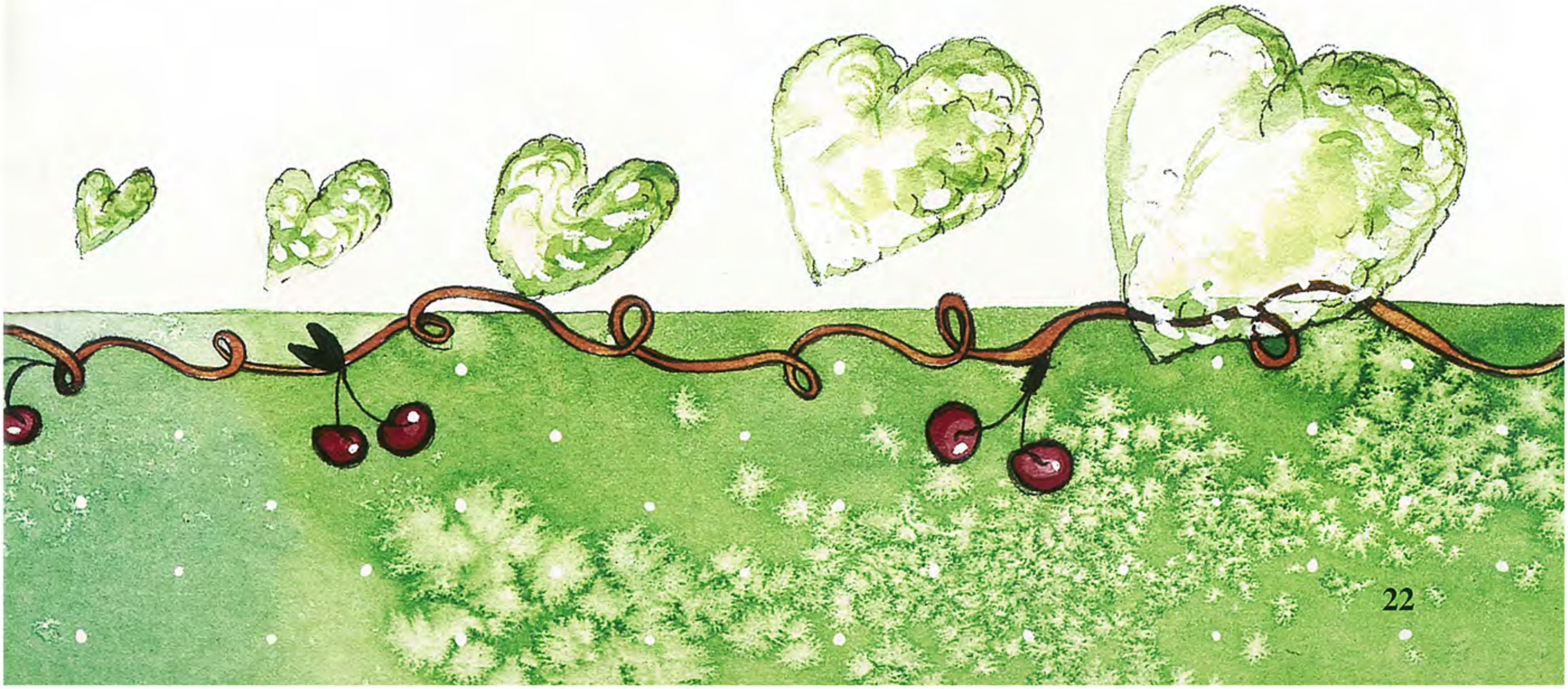
www.uyghurkitap.com

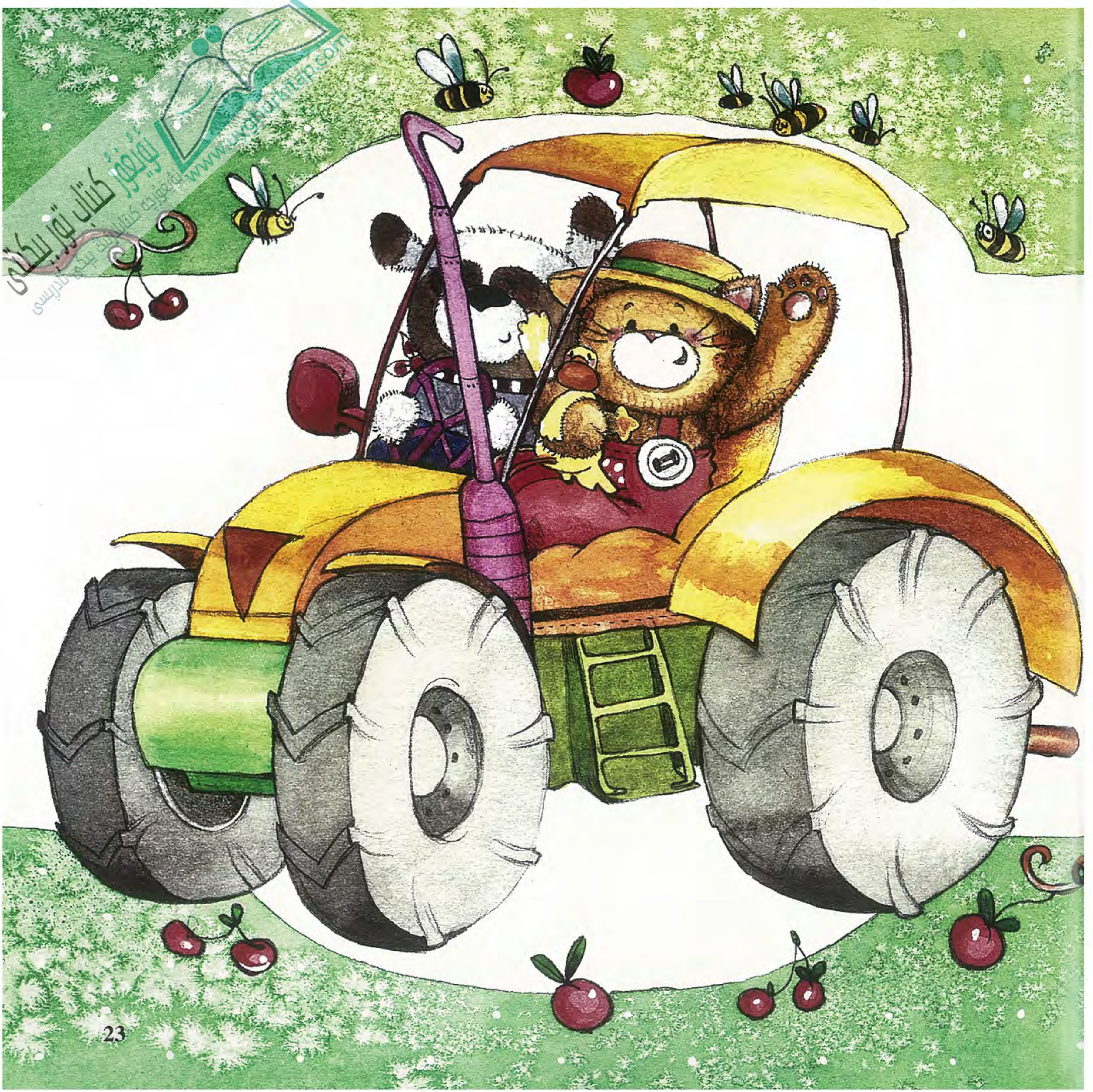
شۇنىڭ بىلەن، بودەك مۇشۇك بىلەن مۇشۇكئېيىق ئاكا - سىڭىل ئىككىيلەن قازان - قومۇچلارنى كۆتۈرۈپ كەپتۇ - دە، تۇۋاق - قوشۇقلارنى بىر - بىرىگە ئۇرۇپ دۇمباقتەك چالغىلى تۇرۇپتۇ، داراڭ - دۇرۇڭ قىلغان ئاۋاز بىلەن تەڭ سېغىزخان قورقىنىدىن ئۇلارغا ئاچقۇچنى تاشلاپ ئۇچۇپ كېتىپتۇ.



ھۇررا!

ھۇررا سادالىرى بىلەن تەڭ كۆپچىلىك ئېتىزلىقتىكى تەنتەنىسىنى باشلىۋېتىپتۇ، بودەك مۇشۇك ھەممىدىن بەك ھاياجانلىنىپ كېتىپتۇ، چۈنكى ئۇ ئاخىر تىراكتورغا چىقىپتۇ.





www.uyghurkitap.com

بۇ كىتاب مەركىزىي رادىيو ـ تېلېۋىزىيە ئۇنىۋېرسىتېتى نەشرىياتى 2014 ـ يىلى 8 ـ ئاي 1 ـ نەشرى، 2014 ـ يىلى 8 ـ ئاي 1 ـ باسمىسىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

本书根据中央广播电视大学出版社 2014 年 8 月第 1 版，2014 年 8 月第 1 次印刷版本翻译出版。

پىلانلىغۇچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
مەسئۇل مۇھەررىرى: خاسىيەت ئابلەت
مۇقاۋىنى لايىھەلىگۈچى: ئىلمىنۇر مەمەت ئەلى

قايتا تەكشۈرگۈچى: تۇرغۇن تۇنىياز
تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
باسما مەسئۇلى: ليۇ ۋېييۇ

بودەك مۇشۇك ھېكايىلىرى

بودەك مۇشۇك دېھقانچىلىق مەيداندا

ئاپتورى: سارا ئاۋگۇست (ئىتالىيە)
تەرجىمە قىلغۇچى: نۇرئالىيە ئابدۇكېرىم

نەشر قىلغۇچى: شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى ئىقتىساد ـ تېخنىكا تەرەققىيات رايونى پەن ـ تېخنىكا باغچە يولى 5 ـ قورۇ
پوچتا نومۇرى: 830026
تارقاتقۇچى: شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق شىنخۇا كىتابخانىسى
تور دۇكىنى: داڭ داڭ، جىڭدۇڭ، ئامازون، تاۋباۋ، تيەنماۋ، دۇدۇ، تاۋباۋ . شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى
بەت ياسىغۇچى: شىنجاڭ «ئوقۇ» سەرخىل كىتابلار تور نەشرىياتچىلىقى چەكلىك شىركىتى رەقەملىك مەتبەئە مەركىزى
باسقۇچى: بېيجىڭ شىنخۇا مەتبەئەچىلىك چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 1092 × 787 مىللىمېتىر، 1/12
باسما تاۋىقى: 2
نەشرى: 2015 ـ يىلى 11 ـ ئاي 1 ـ نەشرى
بېسىلىشى: 2016 ـ يىلى 1 ـ ئاي 1 ـ بېسىلىشى
كىتاب نومۇرى: ISBN 978 - 7 - 5469- 7765 - 2
باھاسى: 16.00 يۈەن

تور نەشرى: دۇدۇ تورى (www.dudu-book365.com)

تور كىتابخانىسى: تاۋباۋ تورى . شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى (http://shop67841187.taobao.com)

www.uyghurkitap.com

图书在版编目（CIP）数据

蓝莓猫，去农场喽：维吾尔文 /（意）莎拉·奥古斯汀著；朱亚宁，努尔阿利亚·阿卜杜克力木译. -- 乌鲁木齐：新疆美术摄影出版社，2015.11
（蜗牛童乐汇）
ISBN 978-7-5469-7765-2

Ⅰ. ①去… Ⅱ. ①莎… ②朱… ③努… Ⅲ. ①故事课－学前教育－教学参考资料－维吾尔语（中国少数民族语言）Ⅳ. ①G613.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 278920 号

选题策划：亚森·吾不力哈斯木
责任编辑：哈斯亚提·阿布来提
封面设计：伊丽米努尔·麦麦提艾力
责任复审：吐尔洪·吐尼牙孜
责任决审：亚森·吾不力哈斯木
责任印制：刘伟煜

书　　名　蓝莓猫，去农场喽（维吾尔文）
作　　者　（意）莎拉·奥古斯汀
译　　者　努尔阿利亚·阿卜杜克力木
出　　版　新疆美术摄影出版社（www.xjdzyx.com）
地　　址　乌鲁木齐市经济技术开发区科技园路 5 号（邮编 830026）
发　　行　新疆维吾尔自治区新华书店
网　　购　当当网、京东商城、亚马逊、淘宝网、天猫、读读网、淘宝网·新疆旅游书店
制　　版　新疆读读精品网络出版有限公司数字印务中心
印　　刷　北京新华印刷有限公司
开　　本　787 mm × 1092 mm　1/12
印　　张　2
版　　次　2015 年 11 月第 1 版
印　　次　2016 年 1 月第 1 次印刷
书　　号　ISBN 978-7-5469-7765-2
定　　价　16.00 元

网络出版　读读网（www.dudu-book365.com）
网络书店　淘宝网·新疆旅游书店（http://shop67841187.taobao.com）